REZOLIUCIJA MEPC.193(61)

(priimta 2010 m. spalio 1 d.)

1973 M. TARPTAUTINĖS KONVENCIJOS DĖL TERŠIMO IŠ LAIVŲ PREVENCIJOS 1978 M. PROTOKOLO PRIEDO PAKEITIMAI

(Pataisytas MARPOL III priedas)

JŪRŲ APLINKOS APSAUGOS KOMITETAS,

prisimindamas Tarptautinės jūrų organizacijos konvencijos 38 straipsnio a punktą dėl Jūrų aplinkos apsaugos komiteto (toliau – Komitetas) funkcijų, kurios jam priskirtos vadovaujantis tarptautinėmis konvencijomis dėl jūrų teršimo iš laivų prevencijos ir kontrolės;

pabrėždamas 1973 m. Tarptautinės konvencijos dėl teršimo iš laivų prevencijos (toliau – 1973 m. Konvencija) 16 straipsnį ir 1973 m. Tarptautinės konvencijos dėl teršimo iš laivų prevencijos 1978 m. Protokolo (toliau – 1978 m. Protokolas) VI straipsnį, kuriuose nustatyta 1978 m. protokolo pakeitimų tvarka ir atitinkamam Organizacijos padaliniui pavedama svarstyti ir priimti 1973 m. Konvencijos su pakeitimais, padarytais 1978 m. Protokolu (toliau – MARPOL 73/78) pakeitimus;

apsvarstęs siūlomų MARPOL 73/78 III priedo pakeitimų projektą,

1. *priima,* vadovaudamasis 1973 m. Konvencijos 16 straipsnio 2 dalies b punktu, MARPOL 73/78 III priedo pakeitimus, kurių tekstas pateiktas šios Rezoliucijos priede;

2. *nustato,* vadovaudamasis 1973 m. Konvencijos 16 straipsnio 2 dalies f punkto iii papunkčiu, kad pakeitimai laikomi priimtais 2013 m. liepos 1 d., nebent iki tos dienos ne mažiau kaip trečdalis Konvencijos šalių arba Šalys, kurių prekybos laivynai kartu sudaro ne mažiau kaip 50 proc. bendrosios pasaulio prekybos laivyno talpos, būtų pranešusios Organizacijai, kad jos prieštarauja šiems pakeitimams;

3. *atkreipia* Konvencijos šalių dėmesį, kad vadovaujantis 1973 m. Konvencijos 16 straipsnio 2 dalies g punkto ii papunkčio nuostatomis, minėti pakeitimai įsigalioja 2014 m. sausio 1 d., priėmus juos pagal pirmiau išdėstytą 2 dalį;

4. *prašo* Generalinio sekretoriaus perduoti, vadovaujantis 1973 m. Konvencijos 16 straipsnio 2 dalies e punkto nuostata, visoms MARPOL 73/78 Šalims patvirtintas šios Rezoliucijos kopijas ir jos Priede pateiktų pakeitimų tekstą, ir

5. *prašo* Generalinio sekretoriaus perduoti šios Rezoliucijos ir jos Priedo kopijas Organizacijos narėms, kurios nėra MARPOL 73/78 Šalys.

PRIEDAS

MARPOL III PRIEDO PAKEITIMAI

Esamas MARPOL III priedo tekstas, priimtas Rezoliucija Nr. MEPC.156(55), pakeičiamas taip:

„TARŠOS DĖL JŪRA VEŽAMŲ SUPAKUOTŲ KENKSMINGŲ MEDŽIAGŲ PREVENCIJOS TAISYKLĖS“

1 taisyklė

Taikymas

1. Jeigu nėra aiškiai nustatyta kitaip, šio Priedo taisyklės taikomos visiems laivams, vežantiems supakuotas kenksmingas medžiagas.

1.1. Šiame Priede „kenksmingos medžiagos“ – tai medžiagos, kurios Tarptautiniame pavojingų krovinių vežimo jūra kodekse (toliau – IMDG kodeksas)[*] identifikuojamos kaip jūros teršalai arba kurios atitinka šio priedo priedėlio kriterijus.

1.2. Šiame priede „supakuotas“ reiškia kenksmingų medžiagų izoliavimo formas, nustatytas IMDG kodekse.

2. Kenksmingas medžiagas vežti draudžiama, išskyrus atvejus, kai yra laikomasi šio Priedo nuostatų.

3. Siekiant papildyti šio Priedo nuostatas, kiekvienos šios Konvencijos Šalies vyriausybė išleidžia arba įpareigoja išleisti išsamius pakavimo, žymėjimo, ženklinimo, dokumentų, sandėliavimo, kiekio ribojimo ir išimčių reikalavimus, kad būtų išvengta jūros aplinkos taršos kenksmingomis medžiagomis arba kad tokia tarša būtų kuo labiau sumažinta.[*]

4. Šiame Priede tuščios pakuotės, kurios anksčiau buvo naudojamos kenksmingoms medžiagoms vežti, pačios laikomos kenksmingomis medžiagomis, nebent imtasi tinkamų atsargumo priemonių užtikrinti, kad jose nebūtų jūros aplinkai kenksmingų likučių.

5. Šio Priedo reikalavimai netaikomi laivų saugykloms ir įrangai.

2 taisyklė

Pakavimas

Pakuotės turi būti tinkamos kuo labiau sumažinti pavojų jūros aplinkai, atsižvelgiant į konkretų pakuočių turinį.

3 taisyklė

Žymėjimas ir ženklinimas

1. Pakuotės, kuriose yra kenksminga medžiaga, turi būti patvariai pažymėtos arba paženklintos nurodant, kad medžiaga yra kenksminga pagal atitinkamas IMDG kodekso nuostatas.

2. Pakuočių, kuriose yra kenksminga medžiaga, žymėjimo arba ženklinimo būdas turi atitikti atitinkamas IMDG kodekso nuostatas.

---

[*] Žr. IMDG kodeksą, kurį Organizacija priėmė Rezoliucija Nr. MSC.122(75), su Jūrų saugos komiteto padarytais pakeitimais.

[*] Žr. IMDG kodeksą, kurį Organizacija priėmė Rezoliucija Nr. MSC.122(75), su Jūrų saugos komiteto padarytais pakeitimais.

4 taisyklė*

Dokumentai

1. Transporto informacija, susijusi su kenksmingų medžiagų vežimu, turi atitikti atitinkamas IMDG kodekso nuostatas ir turi būti pateikiama uosto valstybės institucijos paskirtam asmeniui arba organizacijai.

2. Kiekviename kenksmingas medžiagas plukdančiame laive turi būti specialus sąrašas, deklaracija arba sandėliavimo planas, kuriame pagal atitinkamas IMDG kodekso nuostatas nurodomos laive esančios kenksmingos medžiagos ir jų buvimo vieta. Vieno iš šių dokumentų kopija prieš išvykstant pateikiama uosto valstybės institucijos paskirtam asmeniui ar organizacijai.

5 taisyklė

Sandėliavimas

Kenksmingos medžiagos turi būti tinkamai sandėliuojamos ir apsaugotos, kad būtų kuo labiau sumažintos grėsmės jūros aplinkai, nepakenkiant laivo ir laive esančių asmenų saugumui.

6 taisyklė

Kiekio ribojimai

Kai kurias kenksmingas medžiagas dėl pagrįstų mokslinių ir techninių priežasčių turi būti uždrausta vežti arba turi būti ribojamas jų kiekis, kurį galima vežti viename laive. Ribojant kiekį, tinkamai atsižvelgiama į laivo dydį, konstrukciją ir įrangą, taip pat medžiagų pakuotę ir pobūdį.

7 taisyklė

Išimtys

1. Vežamų supakuotų kenksmingų medžiagų avarinis išmetimas yra draudžiamas, išskyrus atvejus, kai tai yra būtina laivo saugumui užtikrinti arba gyvybei jūroje išgelbėti.

2. Laikantis šios Konvencijos nuostatų, imamasi atitinkamų priemonių, grindžiamų fizinėmis, cheminėmis ir biologinėmis kenksmingų medžiagų savybėmis, kad būtų reguliuojamas laivo išplovimas joms nutekėjus, jeigu tik laikantis tokių priemonių nebūtų pakenkta laivo ir laive esančių asmenų saugumui.

8 taisyklė

*Uosto valstybės kontrolė ir veiklos reikalavimai**

1. Tai, ar kitos šalies uoste arba priekrantės terminale esantis laivas atitinka šiame priede nustatytus veiklos reikalavimus, tikrina šios šalies tinkamai įgalioti pareigūnai.

2. Jeigu yra aiškių priežasčių manyti, kad laivo kapitonas arba įgula nėra susipažinę su esminėmis laivo procedūromis, susijusiomis su kenksmingų medžiagų taršos prevencija, Šalis imasi

---

* Nuoroda į dokumentus šioje taisyklėje nereiškia, kad kaip pagalbinių priemonių popieriniams dokumentams tvarkyti negalima naudoti elektroninio duomenų tvarkymo (EDT) ir elektroninių duomenų mainų (EDM) perdavimo technikos.

* Žr. Uosto valstybės kontrolės procedūras, kurias Organizacija patvirtino Rezoliucija Nr. A.787(19) ir pakeitė Rezoliucija Nr. A.882(21).

tokių veiksmų, įskaitant išsamios patikros atlikimą, o jei reikia – užtikrina, kad laivas neišplauktų, kol padėtis nebus pakeista pagal šio Priedo reikalavimus.

3. Šiai taisyklei taikomos procedūros, susijusios su uosto valstybės kontrole, reglamentuota šios Konvencijos 5 straipsnyje.

4. Nė viena šios taisyklės nuostata neaiškinama taip, kad būtų ribojamos Šalies, atliekančios šioje Konvencijoje konkrečiai reglamentuotų veiklos reikalavimų kontrolę, teisės ir pareigos.

III PRIEDO PRIEDĖLIS

Supakuotų kenksmingų medžiagų identifikavimo kriterijai

Šiame priede pagal bet kurį iš toliau nurodytų kriterijų identifikuojamos medžiagos yra kenksmingos medžiagos*:

a) Ūmi (trumpalaikė) grėsmė vandens aplinkai

1 ūmi kategorija: 96 hr LC_{50} (žuvims)	≤ 1mg/l ir (arba)
48 hr EC_{50} (vėžiagyviams)	≤ 1mg/l ir (arba)
72 arba 96 hr ErC_{50} (dumbliams arba kitiems vandens augalams)	≤ 1mg/l

b) Lėtinė grėsmė vandens aplinkai

i) Negreitai suyrančios medžiagos, apie kurias yra prieinami tinkami lėtinio toksiškumo duomenys

1 lėtinė kategorija:	
Lėtinė NOEC arba EC_x (žuvims)	≤ 0.1mg/l ir (arba)
Lėtinė NOEC arba EC_x (vėžiagyviams)	≤ 0,1mg/l ir (arba)
Lėtinė NOEC arba EC_x (dumbliams arba kitiems vandens augalams)	≤ 0,1mg/l
2 lėtinė kategorija:	
Lėtinė NOEC arba EC_x (žuvimsi)	≤ 1mg/l ir (arba)
Lėtinė NOEC arba EC_x (vėžiagyviams)	≤ 1mg/l ir (arba)
Lėtinė NOEC arba EC_x (dumbliams arba kitiems vandens augalams)	≤ 1mg/l

ii) Greitai suyrančios medžiagos, apie kurias yra prieinami tinkami lėtinio toksiškumo duomenys

1 lėtinė kategorija:	
Lėtinė NOEC arba EC_x (žuvims)	≤ 0,01 mg/l ir (arba)
Lėtinė NOEC arba EC_x (vėžiagyviams)	≤ 0,01 mg/l ir (arba)
Lėtinė NOEC arba EC_x (dumbliams arba kitiems vandens augalams)	≤ 0,01 mg/l
2 lėtinė kategorija:	
Lėtinė NOEC arba EC_x (žuvims)	≤ 0,01 mg/l ir (arba)
Lėtinė NOEC arba EC_x (vėžiagyviams)	≤ 0,01 mg/l ir (arba)
Lėtinė NOEC arba EC_x (dumbliams arba kitiems vandens augalams)	≤ 0,01 mg/l

* Kriterijai grindžiami Jungtinių Tautų cheminių medžiagų klasifikavimo ir žymėjimo visuotinai suderintos sistemos (su pakeitimais) kriterijais.
Šiame Priedėlyje vartojamų akronimų ar sąvokų apibrėžtys pateikiamos atitinkamuose IMDG kodekso punktuose.

iii) Medžiagos, apie kurias nėra prieinami tinkami lėtinio toksiškumo duomenys

1 lėtinė kategorija
96 hr LC_{50} (žuvims) ≤ 1mg/l ir (arba)
48 hr EC_{50} (vėžiagyviams) ≤ 1mg/l ir (arba)
72 arba 96 hr ErC_{50} (dumbliams arba kitiems vandens augalams) ≤ 1mg/l
Medžiaga taip pat nėra greitai suyranti ir (arba) eksperimentu nustatyta, kad BCF≥500 (o jeigu ne, log K_{ow} ≥4).
2 lėtinė kategorija
96 hr LC_{50} (žuvims) >1 mg/l, tačiau ≤ 10 mg/l ir (arba)
48 hr EC_{50} (vėžiagyviams) >1 mg/l, tačiau ≤ 10 mg/l ir (arba)
72 arba 96 hr ErC_{50} (dumbliams arba kitiems vandens augalams) > 1mg/, tačiau ≤ 10 mg/l
Medžiaga taip pat nėra greitai suyranti ir (arba) eksperimentu nustatyta, kad BCF≥500 (o jeigu ne, log K_{ow} ≥4).

Papildomos informacijos apie medžiagų ir jų mišinių klasifikavimo procesą pateikiama IMDG kodekse.